

RÅDETS AFGØRELSE

af 22. december 1995

om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA II — Uddannelse)

(95/564/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 127, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd har på sin samling den 10. og 11. december 1993 i Bruxelles noteret sig hvidbogen »Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse« som grundlag for Den Europæiske Unions og medlemslandenes indsats; hvidbogen går ind for en strategi for industriel udvikling baseret på en vækst- og beskæftigelsesfremmende konkurrenceevne på verdensplan, og der gøres især i kapitel 7 opmærksom på nødvendigheden af at tilpasse erhvervs kvalifikationer til de industrielle og teknologiske ændringer;
- (2) Det Europæiske Råd har på sin samling den 24. og 25. juni 1994 på Korfu noteret sig »Bangemann-gruppens« rapport »Europa og det globale informationssamfund — henstillinger til Det Europæiske Råd«, hvori der gøres opmærksom på, at den audiovisuelle programindustri har strategisk betydning som formidler af europæisk kultur;
- (3) Rådet (industri/telekommunikation) har den 28. september 1994 med tilfredshed noteret sig Kommissionens meddelelse af 19. juli 1994 »Europa på vej mod informationssamfundet. En handlingsplan« og har understreget nødvendigheden af at forbedre den europæiske audiovisuelle industris konkurrenceevne;
- (4) Rådet har noteret sig Kommissionens meddelelse af 1. september 1994 »En politik til forbedring af

industriens konkurrenceevne i Den Europæiske Union«, hvori det påpeges, at der er en snæver forbindelse mellem den fremtidige udvikling af teknologier og produkter, programmer (navnlig audiovisuelle) og tilhørende tjenesteydelser og netværk, samt at det er nødvendigt at hæve uddannelsesniveaet, hvis man skal sikre den europæiske industris konkurrenceevne;

- (5) Rådet har den 17. juni 1994 noteret sig grønbogen om strategiske muligheder for at styrke programindustrien;
- (6) Kommissionen har hørt branchefolk om de i grønbogen omtalte muligheder og afholdt en »europæisk AV-konference« i Bruxelles i dagene 30. juni til 2. juli 1994; det fremgik af denne høring, at der er stor efterspørgsel efter et styrket program for støtte til den europæiske audiovisuelle industri, især med hensyn til uddannelse;
- (7) Europa-Parlamentet har i sin beslutning af 6. maj 1994 ⁽⁴⁾ i forbindelse med forberedelsen af den europæiske AV-konference behandlet den audiovisuelle sektors problemer efter Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningens virksomhed ⁽⁵⁾ (»Fjernsyn uden grænser«) og har givet udtryk for den opfattelse, »at de prioriteringer, der er opstillet, bl.a. under drøftelserne om en ændring af MEDIA-programmet, dvs. finansieringsmekanismer, før-produktionsstadiet, distribution og uddannelse, er de mål, der først og fremmest må forfølges for at skabe systematiske og solide europæiske net«;
- (8) Det Økonomiske og Sociale Udvalg har i sin udtalelse af 14. september 1994 om grønbogen givet udtryk for, at programmer, der udarbejdes på fællesskabsplan, som f.eks. MEDIA-programmet, kan få en positiv indflydelse på programstrukturernes og produktionsmetodernes udvikling i Europa;

- (9) Kommissionen har iværksat et »Handlingsprogram til fremme af udviklingen af den europæiske audio-

⁽¹⁾ EFT nr. C 108 af 29. 4. 1995, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 256 af 2. 10. 1995, s. 24.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 16. juni 1995 (EFT nr. C 166 af 3. 7. 1995, s. 200), Rådets fælles holdning af 10. juli 1995 (EFT nr. C 281 af 25. 10. 1995, s. 1) og Europa-Parlamentets afgørelse af 15. november 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁴⁾ EFT nr. C 205 af 25. 7. 1994, s. 561.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989, s. 23.

- visuelle industri (MEDIA 1991-1995)«, som blev vedtaget ved Rådets beslutning 90/685/EØF af 21. december 1990 om iværksættelse af et handlingsprogram til fremme af udviklingen af den europæiske audiovisuelle industri (MEDIA) (1991-1995) ⁽¹⁾, som blandt andet indeholder uddannelsesforanstaltninger, der har til formål at forbedre kvalifikationerne hos branchefolk i den audiovisuelle programindustri;
- (10) Rådet har på sin samling den 5. november 1993, efter at have noteret sig Kommissionens meddelelse af 23. juli 1993 om midtvejsrapporten for MEDIA-programmet, som er udarbejdet to år efter programmets iværksættelse, givet udtryk for, at man bør træffe de nødvendige foranstaltninger for at sætte MEDIA II-programmet i gang efter 1995;
- (11) Det Europæiske Råd opfordrede på sin samling i Essen den 9. og 10. december 1994 Kommissionen til at fremsætte forslag til et nyt MEDIA-program.
- (12) Rådet vedtog den 6. december 1994 afgørelse 94/819/EØF ⁽²⁾ vedrørende handlingsprogrammet »Leonardo da Vinci« for gennemførelse af en erhvervsuddannelsespolitik i Fællesskabet; det er i artikel 8, stk. 1, i denne afgørelse fastsat, at Kommissionen skal sørge for, at der er sammenhæng mellem nævnte program og de øvrige fællesskabsforanstaltninger på uddannelsesområdet;
- (13) der bør sikres koordinering med de erhvervsuddannelsesforanstaltninger, der iværksættes i henhold til strukturfondenes mål;
- (14) ifølge traktatens artikel 128, stk. 4, skal Fællesskabet tage hensyn til de kulturelle aspekter i sin indsats i henhold til andre bestemmelser i traktaten; det bør sikres, at der i forbindelse med udvælgelsen af deltagere tages hensyn til den kulturelle mangfoldighed i Europa;
- (15) der bør tages hensyn til de kulturelle aspekter af den audiovisuelle sektor;
- (16) det europæiske audiovisuelle marked, som er ved at opstå, kræver erhvervskvalifikationer, som er tilpasset det nye marked, særlig med hensyn til økonomisk og forretningsmæssig virksomhedsledelse og i forbindelse med anvendelse af ny teknologi både i initiativfasen, udviklingsfasen, produktionsfasen og distributionsfasen;
- (17) branchefolk bør have kvalifikationer, der sætter dem i stand til bedst muligt at udnytte det audiovisuelle programmarked, navnlig det europæiske, og de bør tilskyndes til at udarbejde projekter, der svarer til markedskravene;
- (18) der er behov for en bedre udnyttelse af den europæiske audiovisuelle kulturarv for at opfylde programmarkedets behov på dette område;
- (19) branchefolks grunduddannelse bør indeholde de nødvendige økonomiske og teknologiske elementer, og de hurtige ændringer på dette område gør det særdeles nødvendigt at iværksætte videre- og efteruddannelser;
- (20) erhvervsuddannelsescentrene bør indgå i netværk, således at det bliver lettere at udveksle knowhow og udarbejde uddannelsesmoduler på europæisk plan;
- (21) der bør i forbindelse med støtten til erhvervsuddannelse tages hensyn til strukturelle mål såsom udviklingen af skabelses- og produktionspotentialet i de lande eller regioner, hvis audiovisuelle produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogområde, og/eller udvikling af den uafhængige produktionssektor, herunder små og mellemstore virksomheder;
- (22) lige muligheder er et grundlæggende princip i Den Europæiske Unions politikker, og det bør tages i betragtning ved gennemførelsen af dette program;
- (23) der anføres i denne afgørelse et finansielt referencegrundlag som omhandlet i punkt 2 i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 for hele programmets varighed, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten;
- (24) Fællesskabets indsats bør i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet støtte og supplere den indsats, der gøres af medlemsstaternes myndigheder;
- (25) foranstaltningerne i henhold til dette program tilslutter alle et tværnationalt samarbejde, der giver de foranstaltninger, der iværksættes i medlemslandene eller af parterne på uddannelsesområdet, en ekstra dimension i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet;
- (26) man bør fortsætte og udbygge åbningen af MEDIA-programmet for deltagelse af de associerede lande i Central- og Østeuropa på de betingelser, der følger af de tillægsprotokoller til associeringsaftalerne vedrørende deltagelse i fællesskabsprogrammer, der er indgået eller skal indgås med disse lande, samt af Cypern, Malta og de EFTA-lande, der er parter i EØS-aftalen, på grundlag af supplerende bevillinger efter samme regler som for EFTA-landene og efter procedurer, der skal aftales med disse lande; pro-

⁽¹⁾ EFT nr. L 380 af 31. 12. 1990, s. 37.

⁽²⁾ EFT nr. L 340 af 29. 12. 1994, s. 8.

grammet bør endvidere være åbent for samarbejde med andre tredjelande, der har indgået aftaler, som indeholder bestemmelser vedrørende audiovisuelle forhold; de nærmere detaljer for en sådan deltagelse eller et sådant samarbejde bør fastlægges af de pågældende parter, når tiden er inde;

- (27) det er hensigtsmæssigt, at programmets aktioner koordineres med dem, der udfoldes af internationale organisationer, som f.eks. Europarådet;
- (28) fællesskabsstøtten ydes på grundlag af en forudgående vurdering, en overvågning og en efterfølgende evaluering —

hederne skal der her tages hensyn til den grænseoverskridende dimension

- 2) at fremme samarbejde og udveksling af knowhow gennem oprettelse af net mellem de parter, som uddannelse vedrører: uddannelsesinstitutioner, branchen og virksomheder, og gennem fremme af uddannelsen af lærere.

Med henblik på gennemførelsen af de første afsnit, nr. 1 og 2, opstillede mål skal der tages særlig hensyn til de specifikke behov i lande eller regioner med ringe produktionskapacitet, og/eller som udgør et begrænset sprogligt eller geografisk område, samt til udviklingen af en sektor for selvstændig europæisk produktion og distribution og navnlig af små og mellemstore virksomheder.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Med denne afgørelse opstilles et erhvervsuddannelsesprogram, i det følgende benævnt »programmet« for perioden fra den 1. januar 1996 til den 31. december 2000. Programmet støtter og supplerer medlemsstaternes aktioner med fuld respekt for, at ansvaret for undervisningsindholdet og tilrettelæggelsen af erhvervsuddannelserne ligger hos medlemsstaterne, og for landenes og regionerne kulturelle mangfoldighed, og uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser, og det har til formål at give den audiovisuelle industris branchefolk de nødvendige kvalifikationer til at drage størst mulig fordel af markedets europæiske dimension og den nye teknologi.

Artikel 2

Under henvisning til artikel 1 er programmets formål:

- 1) at opfylde industriens behov og styrke dens konkurrenceevne ved at forbedre erhvervsuddannelsen — både grunduddannelsen og navnlig efter- og videreuddannelsen — af den audiovisuelle industris branchefolk og give dem de nødvendige kvalifikationer til at kunne tage højde for det europæiske marked og de øvrige markeder, især på følgende områder:
 - økonomisk og forretningsmæssig virksomhedsledelse, herunder de juridiske aspekter
 - anvendelse og udvikling af ny teknologi til produktion af audiovisuelle programmer med stor kommerciel og kunstnerisk værditilvækst gennem supplerende af grunduddannelserne inden for lyd og billede,
 - teknikker til affattelse af drejebøger.

Ved at støtte udvikling af virksomheder og projekter (nye programmer eller bedre udnyttelse af den audiovisuelle kulturarv) samt fælles praksis i virksom-

Artikel 3

De modtagere af fællesskabsstøtte, som deltager i gennemførelsen af de aktioner, der beskrives i bilaget, skal selv sørge for en væsentlig del af finansieringen (mindst 50%). Undtagelsesvis kan denne procentdel i behørigt begrundede tilfælde nedsættes indtil 25%.

Fællesskabets finansiering fastsættes i forhold til omkostningerne ved og arten af hver af de påtænkte aktioner.

Det finansielle referencebeløb til gennemførelsen af dette program er for den i artikel 1 nævnte periode på 45 mio. ECU.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 4

1. Kommissionen er ansvarlig for programmets gennemførelse i henhold til de nærmere bestemmelser i bilaget.

Den bistås af et udvalg, der består af to repræsentanter for hver medlemsstat, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger med henblik på udtalelse udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes vedrørende:

- gennemførelse af de i bilaget beskrevne aktioner
- indholdet af indkaldelserne af forslag, definitionen af kriterier og procedurer for projekternes godkendelse og udvælgelse samt det endelige valg af formidlende organisationer

- spørgsmål om programmets årlige interne fordeling
- overvågning og evaluering af aktionerne.

Kommissionens repræsentant forelægger endvidere med henblik på udtalelse udvalget ethvert fællesskabstilskud på over 200 000 ECU pr. år; udvalget kan ændre denne tærskel på baggrund af erfaringerne.

3. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemningen i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastsat i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underretter Kommissionen straks Rådet om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, i to måneder,
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående afsnit.

4. Kommissionen kan høre udvalget om ethvert spørgsmål, der vedrørende anvendelsen af nærværende program.

Udvalget afgiver en udtalelse inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; desuden kan enhver medlemsstat anmode om, at dens synspunkt optages i denne mødeprotokol.

Kommissionen tager i størst muligt omfang hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til denne udtalelse.

Kommissionens repræsentant holder i god tid og løbende udvalget underrettet om den finansielle støtte, der ydes som led i dette program (beløb, varighed, fordeling og modtagere).

Artikel 5

Dette program er åbent for deltagelse af de associerede lande i Central- og Østeuropa i overensstemmelse med

betingelserne i de tillægsprotokoller til associeringsaftalerne om deltagelse i fællesskabsprogrammer, der er indgået eller skal indgås med disse lande.

Cypern, Malta og de EFTA-lande, der er parter i EØS-aftalen, kan deltage i dette program, på grundlag af supplerende bevillinger efter samme regler som dem, der gælder for EFTA-landene, og efter procedurer, der skal aftales med disse lande.

Der kan ligeledes indledes samarbejde med andre tredje-lande, der har indgået associerings- eller samarbejdsaftaler, der indeholder bestemmelser vedrørende audiovisuelle forhold.

De nærmere bestemmelser for denne deltagelse eller dette samarbejde skal fastsættes af de pågældende parter, når tiden er inde.

Artikel 6

1. Kommissionen sikrer, at der for de i denne afgørelse fastsatte aktioner foretages grundig vurdering, overvågning og en efterfølgende evaluering.

2. De udvalgte modtagere foretager årlig indberetning til Kommissionen.

3. Når projekterne er gennemført, skal Kommissionen vurdere, hvorledes de er gennemført, og hvilke virkninger deres gennemførelse har haft, for at kunne fastslå, om de oprindeligt fastsatte mål er nået.

4. Efter to år og seks måneders gennemførelse af programmet og senest seks måneder efter udløbet af dette tidsrum forelægger Kommissionen efter høring af udvalget ifølge proceduren i artikel 4, stk. 2 og 3, Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en evalueringsrapport om de opnåede resultater, eventuelt ledsaget af forslag til tilpasning af programmet.

I rapporten lægges der særlig vægt på den værdiforøgelse og den sociale og økonomiske indvirkning, der skyldes den økonomiske støtte fra Fællesskaber.

5. Når programmet er gennemført, sender Kommissionen en beretning om gennemførelsen og resultaterne af programmet til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1995.

På Rådets vegne

L. ATIENZA SERNA

Formand

BILAG

1. AKTIONER

Dette program har til formål som støtte og supplement til medlemsstaternes aktioner at gøre det muligt for branchefolk at tilpasse sig det europæiske markeds dimension, navnlig det audiovisuelle marked, ved at fremme erhvervsuddannelsen på områder som økonomisk og forretningsmæssig virksomhedsledelse, herunder de juridiske aspekter, samt ny teknologi (herunder bevarelse og bedre udnyttelse af den europæiske filmiske og audiovisuelle kulturarv).

De foreslåede aktioner vedrører erhvervsuddannelse — både grunduddannelse og navnlig efter- og videreuddannelse.

1.1. Uddannelse i økonomisk og forretningsmæssig virksomhedsledelse

Uddannelsen har til formål at udvikle branchefolks evne til at forstå og drage fordel af den europæiske dimension i sektorerne vedrørende udvikling, produktion og distribution/udsendelse af audiovisuelle programmer.

De foreslåede aktioner skal:

- fremme udarbejdelse og ajourføring af uddannelsesmoduler i virksomhedsledelse som supplement til medlemsstaternes aktioner
- tilskynde til integrering af disse uddannelsesmoduler i de uddannelsesforanstaltninger, som uddannelsesinstitutionerne, branchen og virksomhederne iværksætter
- integrere uddannelsesaktionerne i netværk, lette udvekslinger af studerende og branchefolk ved tildeling af stipendier og tilrettelæggelse af praktikophold i virksomheder i andre medlemsstater, og bidrage til uddannelse af lærerne og navnlig til udvikling af fjernundervisning, idet udvekslinger og partnerskaber mellem lande og regioner med ringe produktionskapacitet og/eller et begrænset sprogligt eller geografisk område især skal fremmes.

1.2. Uddannelse i ny teknologi

Uddannelsen har til formål at udvikle branchefolks evne til at anvende avancerede kreative teknikker, navnlig på områderne animation, computergrafik, multimedier og interaktivitet.

De foreslåede aktioner skal:

- fremme udarbejdelse og ajourføring af uddannelsesmoduler vedrørende ny audiovisuel teknologi som supplement til medlemsstaternes aktioner
- tilskynde til optagelse af disse uddannelsesmoduler i de uddannelsesforanstaltninger, som uddannelsesinstitutionerne, branchen og virksomhederne iværksætter
- integrere uddannelsesaktionerne i netværk og lette udvekslingen af lærere, studerende og branchefolk ved tildeling af stipendier og tilrettelæggelse af praktikophold i virksomheder i andre medlemsstater og ved at bidrage til uddannelse af lærerne og navnlig til udvikling af fjernundervisning, idet udvekslinger og partnerskaber mellem lande og regioner med ringe produktionskapacitet og/eller et begrænset sprogligt eller geografisk område især skal fremmes.

2. GENNEMFØRELSE AF PROGRAMMET

2.1. Fremgangsmåde

Ved gennemførelsen af programmet arbejder Kommissionen snævert sammen med medlemsstaterne. Den hører også de involverede parter. Den sikrer, at der i forbindelse med udvælgelsen af deltagere tages passende hensyn til den europæiske kulturelle mangfoldighed.

Den tilskynder til uddannelsesinstitutionernes, branchens og virksomhedernes samarbejde med modulkonstruktørerne allerede ved udarbejdelsen af modulerne.

Den letter modtagelsen af praktikanter navnlig fra lande og regioner med ringe produktionskapacitet og/eller et begrænset sprogligt eller geografisk område.

2.2. Fællesskabsstøtte

Fællesskabsstøtten skal bruges til at støtte de nationale parteres bestræbelser på at udbygge de eksisterende uddannelseskurser med uddannelsesmoduler vedrørende virksomhedsledelse og ny teknologi.

Fællesskabsstøtten på indtil 50 %, der undtagelsesvis i behørigt begrundede tilfælde kan hæves indtil 75 % af de samlede uddannelsesomkostninger, ligger inden for rammerne af en finansiering, som er fælles med offentlige og/eller private parter.

Den procedure, der er omhandlet i artikel 4, anvendes ved fastlæggelsen af

- finansieringens anvendelse for hver type aktion, der er opført i nr. 1.1 og 1.2 i dette bilag; og
- fællesskabsbidraget for så vidt angår omkostningerne ved de forskellige projekter, der er udvalgt efter indkaldelse af forslag.

Modulkonstruktørerne og de uddannelsescentre, der anvender modulerne, udvælges ved en udbudsprocedure.

2.3. Gennemførelse

Kommissionen gennemfører programmet i overensstemmelse med proceduren i denne afgørelses artikel 4.

- 2.3.1. Med henblik på gennemførelsen af programmet, herunder navnlig den tekniske udvælgelse af projekterne, overvågningen og evalueringen af de projekter, der modtager finansiel støtte fra programmet, sørger Kommissionen for at lade sig bistå af anerkendte eksperter fra den audiovisuelle sektor på erhvervsuddannelsesområdet.

Med henblik herpå kan Kommissionen om nødvendigt anvende formidlende organisationer, der på baggrund af deres faglige ekspertise kan bistå den på det tekniske område og fremsætte forslag til valg af modtagere; andre udvælgelsesmåder kan dog også anvendes. Disse organisationer vælges efter indkaldelse af forslag efter proceduren i artikel 4, stk. 2.

Kommissionen foretager den endelige udvælgelse af modtagere af støtten fra programmet i henhold til artikel 4, stk. 2.

Kommissionen og medlemsstaterne udveksler desuden oplysninger om programmets gennemførelse og træffer de nødvendige foranstaltninger, navnlig ved en fortsættelse af aktiviteterne under MEDIA-kontorerne, for at sikre fremme af programmet og tilskynde til den størst mulige deltagelse fra branchens side i aktionerne og sikre en løbende forbindelse med medlemsstaternes forskellige støtteinstitutioner, således at aktionerne under dette program og de nationale støtteforanstaltninger supplerer hinanden.
